



Contract preview
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

JOB OFFER FULL WORK

عرض عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work
Transaction Number	ST230601200AE

نمط العمل	دوام كامل
رقم المعاملة	ST230601200AE

It is on **Monday** Corresponding to **26/12/2022** in UAE
1. Establishment Name **M E A RESOURCE SOLUTIONS ON DEMAND LABORS SUPPLY SERVICES**
Establishment No **755164**
Represented by **LUBNA MOHAMMAD ABDULKARIM ALZAROONI**
Passport No **LFC158025** Nationality **EMIRATES**
Title **OWNER** Emirate **Dubai**
Telephone Number **0503569969** E-Mail **Mohammed.Abdullah@cig.ae**

إنه في يوم الاثنين الموافق **26/12/2022** بين كل من
1. اسم المنشأة **ام اي ايه ريسورسز سوليوشنز لخدمات التزويد بالعاملين**
رقم المنشأة **755164**
و يمثلها **لبنى محمد عبدالكريم الزرعوني**
رقم الجواز **LFC158025** الجنسية **الإمارات**
الصفة **مدير** الإمارة **دبي**
رقم الهاتف **0503569969** البريد الإلكتروني **Mohammed.Abdullah@cig.ae**
ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

2. Name **ISLAM MOHAMED MAHMOUD ABDELRAHMAN**
Nationality **EGYPT** Date of Birth **27/11/1995**
Passport Number **A27810862** Telephone Number **0000000000000000**
Academic Qualification **University**



Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.

2. الاسم **اسلام محمد محمود عبدالرحمن**
الجنسية **مصر** تاريخ الميلاد **27/11/1995**
رقم الجواز **A27810862** رقم الهاتف **0000000000000000**
المؤهل العلمي **جامعي**
ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) (معاً بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.

Article (1) (Working days and hours)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Telecommunication Technician in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

البند الأول (أيام وساعات العمل)

أبدى الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي:
1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول بمهنة فني اتصالات بـ في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)

1. The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
2. The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
3. If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بإنهاء العقد أثناء سريانه الذي سيبرم بناء على هذا العرض فإنه ملزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة أنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو انتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

Transaction Number

ST230601200AE

ST230601200AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of 4500 AED Such salary includes:

Basic Salary: 2250 AED

Total Salary: 4500 AED

Housing Allowance: 1575 AED

Transport Allowance: 675 AED

البند الثالث (تفاصيل الأجر)

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 4500 درهم إماراتي ويشمل:

الراتب الأساسي: 2250 AED

الراتب الإجمالي: 4500 درهم إماراتي

بدل المواصلات: 675 درهم إماراتي

بدل السكن: 1575 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

1. The Second Party shall be obliged to pay back the value of the training (which is estimated at an amount of 5000 AED) when they terminate the employment contract based on their own free will (within One Year) from the date of commencement of their contract, without prejudice to the First Party's legal or contractual obligations. (the amount agreed on for the value of the training period must be commensurate with the employment period of the employee).

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.

البند الرابع (الشروط الإضافية)

1. يلتزم الطرف الثاني بدفع قيمة التدريب (والمقدر بمبلغ 5000 درهم) عند قيامه بإنهاء عقد العمل بإرادته المنفردة، (خلال مدة سنة واحدة) من تاريخ بداية التعاقد، ودون إخلال من الطرف الأول بالتزاماته التعاقدية أو القانونية. (يجب أن يتناسب قيمة المبلغ المتفق عليه من فترة التدريب مع المدة التي قضاها العامل في العمل يقع باطلاً كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5) (Declarations)

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties

2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

البند الخامس (الإقرارات)

1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.
2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونياً

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

توقيع الطرف الثاني

ISLAM MOHAMED MAHMOUD
ABDELRAHMANاسلام محمد محمود
عبدالرحمن

First Party's Signature

توقيع الطرف الأول

LUBNA MOHAMMAD
ABDULKARIM ALZAROONIلبنى محمد عبدالكريم
الزرعوني